

1. *Traducciones y resúmenes*

La técnica de centrifugación de hematocrito para el diagnóstico de Tripanosomiasis bovina.

Haematocrit centrifugation technique for the diagnosis of bovine Tripanosomiasis.

TORO, M., LEON, E., LOPEZ, R. *Veterinary Parasitology*. 8: 23-29 (1981).

La validez de la técnica de centrifugación de hematocrito (HCT), fue comparada con el frotis fresco, el frotis delgado y grueso y la aspiración de nódulos linfáticos, técnicas en el diagnóstico de tripanosomiasis bovina. Fueron usadas muestras de sangre de ganado naturalmente bien e infectado experimentalmente con *T. vivax*. En la infección experimental, el HCT fue más eficiente que el frotis fresco, el frotis delgado y aspiración de linfonodo en la detección de la enfermedad. En 753 exámenes

de campo, 16 casos positivos fueron detectados por HCT. Se estimó que el 62,5-75.0 % de muestras positivas no fue detectado usando el frotis fresco o el frotis delgado. A pesar de la relativa variabilidad de los métodos testados, las técnicas cotejadas muestran una significativa diferencia en relación con la otra técnica evaluada. Esta podría ser recomendada en combinación con el frotis delgado y el grueso, para el diagnóstico de Tripanosomiasis en ganado.

Reacción y título de anticuerpos en suero de lechones después de la inyección de vacuna con *Bordetella bronchiseptica*.

Reaction and antibody titre in sera of piglets after injection of *Bordetella bronchiseptica* vaccine.

LONCAREVIC, A., SPASOJEVIC-RABRENCVI, V.,
BJELOTOMIC, B. Veterinary Bulletin. 50: 175 abstr.
1111 (1980).

Se vacunaron lechones con tres dosis de vacuna contra *B. bronchiseptica* absorbida en gel de fosfato de aluminio. Las inyecciones se suministraban por vía IM a partir de la tercera semana de edad y a intervalos de tres semanas. Se obtuvo muestras de suero antes y después de cada vacunación. La reacción siguiente a la vacunación fue independiente de edad y sexo. Un ligero temblor y vómitos esporádicos fueron vistos en 22 0/0 de los lechones. La temperatura fue el límite más alto de lo normal o se incrementó escasamente, pero 2 horas después de la vacunación los lechones se incorporaron y marcharon mucho.

Veinticuatro horas después, el 9 0/0 de los animales tuvo incremento en la temperatura, pero la disposi-

ción y apetito fue igual, y los síntomas se registraron. Después de setenta y dos horas la temperatura retornó a lo normal. La pequeña reacción eritematosa en el sitio de inyección fue vista en un 10 0/0 de los animales. Después de la primera revacunación casi todos los lechones reaccionaron (apatía, temblores), pero más *levemente* que después de la primera vacunación.

La temperatura fue incrementada en un 5 0/0, pero no ocurrieron cambios en disposición o apetito. Todos los lechones mostraron reacción local en el sitio de inyección, que desapareció luego de 2-3 días; después de la tercera dosis por aglutinación antes y después de la vacunación tuvo títulos significativos de 1: 5,77 y 1: 5.530, respectivamente.

Efecto de la estación del año y fase lunar sobre la pubertad y sobre la ocurrencia de estro y concepción de vaquillonas de lechería con planos altos de nutrición.

Effect of season of the year and phase of the moon on puberty and conception in dairy heifers reared on high planes of nutrition.

ROY, J. H. B., GILLIES, M., PERFITT, M. W., SOTBO,
I. J. F. Anim. Prod. 31: 13-26 (1980).

Un estudio de los factores que influyen la edad al primer estro ha sido hecho con 57 vaquillonas Holstein desarrolladas con altos planos de nutrición, en un ambiente controlado parcialmente. Si bien algunos animales nacieron durante el período de incremento del día largo, alcanzando la pubertad aproximadamente 2 meses más temprano que estos nacidos durante el decrecimiento del día largo, había también una marcada influencia del peso vivo a los 182 días de edad y de la fase lunar cuando se presentó el estro.

La periodicidad de ocurrencia del primer estro y de concepción mostró 4 distintos picos con intervalos aproximadamente de 7 días dentro del ciclo lunar; esta asociación entre concepción y fase lunar pareció declinar con el incremento de los partos. La periodicidad de ocurrencia de inseminación artificial, la cual reflejó todas las sospechadas instancias de estro, fue también relacionada con la fase lunar. Este efecto de la fase lunar parece estar asociado en las novillas jóvenes con ciclos de 7 días de actividad estral provisionada en tiempo por la ocurrencia de la luna llena.

Transferencia de blastocitos bovinos después de sexarlos. Tranfer of Cow Blatocysts after sexing.

WINTENBERGER-TORRES, S. POPESCU, P. C. The-riogenology. 14: 309-318 (1980).

Se sacrificaron 24 novillas Charolais 13 días después de inducirles a superovular obteniéndose 174 blastocitos. Usando tijeras Wecker, se tomó de 1/10 a 1/3 del volumen total de cada blastocito. Estas muestras fueron sometidas a un tratamiento con colcemid (colchicina), shock hipotónico, fijación y tinción con Giemsa, determinándose el sexo en 149 blastocitos. Las principales dificultades encontradas para el sexado fueron la ausencia de metafases en algunos casos y la presencia de metafases incompletas en otros.

Durante el proceso de sexado, la porción del blastocito a transferirse se mantuvo a 37° C en un medio con 20 % de suero fetal de ternero y 80 % de medio B₂ bajo una atmósfera conteniendo 90 % de nitrógeno,

5 % de O₂ y 5 % CO₂. Una vez determinado el sexo, los blastocitos fueron colocados en pajillas de inseminación artificial y su introducción a la base de los cuernos uterinos se llevó cabo con la ayuda de un cateter.

La transferencia de los blastocitos se practicó en 14 novillas Charolais, en ambos cuernos; cuatro de las novillas (28 %) presentó un ciclo prolongado y 3 (21 %) quedaron preñadas. Cuando se transfirió 2,3 ó 4 blastocitos en el cuerno ipsilateral al cuerpo lúteo, 20 a 25 % de las vacas receptoras presentaron un ciclo prolongado y 37,40 y 75 % respectivamente resultaron preñadas. El número de embriones que sobrevivieron en ningún caso fue mayor de 2 por animal.

Comparación del Doppler intrarrectal y de la palpación recto-abdominal para diagnóstico de preñez en cabras.

A Comparison of Intrarectal Doppler and Rectal Abdominal Palpation for Pregnancy Testing in Goats.

OTT, R. S., BRAUN, W. F., LOCK, T. F., MEMON, M. H., STOWATER J. L. American Journal of Veterinary Research. 42: 503-506 (1981).

Dos métodos para el diagnóstico de preñez, palpación recto abdominal y técnica del Doppler intrarrectal, fueron comparados para determinar su certeza en cabras. A tres veterinarios se les dio un período corto de instrucción en el uso de estos métodos, y luego, cada uno de ellos evaluó 38 cabras utilizando ambos procedimientos.

El porcentaje de determinaciones correctas de preñez osciló entre 94-100 % con la técnica del Doppler intrarrectal y entre 91-97 % para la técnica de palpación recto-abdominal. El porcentaje de determinaciones correctas en animales no preñados osciló entre 25 %

75 % para la palpación recto-abdominal; sin embargo, el número de cabras no preñadas en la muestra fue muy reducido por lo que no se obtuvo conclusiones válidas.

Los resultados indican que ambos métodos son razonablemente seguros para el diagnóstico de preñez en cabras con 55 o más días postservicio y que pueden dominarse estas técnicas con un entrenamiento corto. Sin embargo, la palpación recto-abdominal parece ser más peligrosa por el daño rectal y el aborto que puede ocasionar, por lo tanto no se considera el método más recomendable.

Examen citológico del fluido peritoneal en el diagnóstico de enfermedades del ganado.

Cytologic Examination of the Peritoneal Fluid in the Diagnosis of Cattle Disease.

OEHME, F. W. J. A. V. M. A. Vol. 155: 1923-1927 (1969).

Enfermedades de la cavidad peritoneal, tracto digestivo, hígado y sistema urinario, resultan en alteraciones de las células del fluido peritoneal. Puede ocurrir un incremento del volumen del fluido peritoneal, especialmente en afecciones del peritoneo, hígado y tracto digestivo. En el conteo celular del fluido peritoneal de ganado bovino normal, se encuentran aproximadamente la misma proporción de linfocitos y neutrófilos, con una tendencia hacia la linfocitosis. Se ven comúnmente células mesoteliales y ocasionalmente neutrófilos en banda y eosinófilos. Cantidades de fluido peritoneal que exceden los 5 mls. se encuentran generalmente solamente en la gestación avanzada.

Con procesos inflamatorios, el porcentaje de neutrófilos en banda aumenta. El volumen del fluido también aumenta y adquiere el carácter de suero. Una muestra que contenga una gran cantidad de eritrocitos es un síntoma grave. Con la cronicidad o en la recuperación, la proporción de neutrófilos decrece y predominan los monocitos y los linfocitos. En presencia de neoplasia pueden ser encontradas células características en el fluido aspirado. El examen del fluido peritoneal es de valor diagnóstico y pronóstico, en las afecciones abdominales en el ganado bovino.

Un método para obtener líquido abomasal vía fístula ruminal.

A Method for Obtaining Abomasal Fluid Via a Rumen Fistula.

PEARSON, E. G., GUARD, C. L., SMITH, D. F. Cornell Veterinarian. 71: 183-187 (1981).

Líquido abomasal fue colectado de vacas adultas usando un tubo especialmente diseñado, el cual fue colocado en el abomaso a través de una fístula ruminal. Un filtro, al final del tubo impide el paso de partículas gran-

des y permite el paso de líquido que puede ser aspirado por un tubo pequeño colocado dentro del tubo grande. Este tubo pequeño reduce el espacio muerto creado por la distancia del abomaso a la fístula ruminal.